

# ທ່ານຈະໄດ້ຮັບການກວດສອບ ຫຼື ສັກຢາວັກຊີນໂລກດັບ B ໄດ້ຢູ່ບ່ອນໃດ?

- ◆ ໃຫ້ຖາມທ່ານໝໍ ຫຼື ຄລິນິກຂອງທ່ານ ກ່ຽວກັບການກວດສອບໂລກດັບ B. ຂໍໃຫ້ສັກຢາວັກຊີນໂລກດັບ B ສໍາຫຼັບຕົນເອງ, ລູກຂອງທ່ານ ແລະ ສະມາຊິກຄອບຄົວຂອງທ່ານ.
- ◆ ຖ້າທ່ານບໍ່ມີທ່ານໝໍ, ໃຫ້ໂທຫາພະແນກສາທາລະນະສຸກ ທ້ອງຖິ່ນຂອງທ່ານ ເພື່ອຮູ້ຈັກວ່າເຂົາເຈົ້າໄດ້ຮັບການກວດສອບ ຫຼື ສັກຢາວັກຊີນໂລກດັບ B ຫຼືບໍ່.



ໃຫ້ປ້ອງກັນຕົນເອງ, ລູກຂອງທ່ານ, ແລະ ສະມາຊິກຄອບຄົວຂອງທ່ານຈາກໂລກດັບ B. ການສັກຢາວັກຊີນໂລກດັບ B ສາມເທື່ອ ສາມາດປ້ອງກັນທ່ານຈາກພຍາດອັນຮ້າຍແຮງໄດ້.

ຖ້າທ່ານຕ້ອງການຮາຍລະອຽດເພີ່ມເຕີມ ກ່ຽວກັບໂລກດັບ B ໃຫ້ໂທຫາທ່ານໝໍຂອງທ່ານ, ພະແນກສາທາລະນະສຸກທ້ອງຖິ່ນ, ພະແນກສຸຂະພາບແມ່ແລະເດັກໄດ້ທີ່ເລກໂທ 1-800-322-2588.



A service of  
Healthy Mothers, Healthy Babies  
Coalition of Washington

ເພື່ອຂໍເອົາປຶ້ມນ້ອຍສບັບນີ້  
ເປັນຮູບແບບອື່ນ, ກະລຸນາໂທຫາ

1-800-525-0127

DOH PUB 348-046 7/98

# ສິ່ງທີ່ຄົນເອເຊັຍ ແລະ ຊາວເກາະ ປາຊີຟິກ ຕ້ອງຮູ້ຈັກ ກ່ຽວກັບ ໂລກດັບ B (HEPATITIS B)



ຄົນທີ່ເປັນເຊື້ອສາຍຈາກຄົນເອເຊັຍ ແລະ ຊາວເກາະປາຊີຟິກ ມີການສ່ຽງສູງກວ່າທີ່ຈະເປັນໂລກດັບ B. ນີ້ກໍ່ເພາະວ່າພັນຊີໂລກດັບ B ໃນບໍ່ວິເວນເອເຊັຍຕາເວັນອອກສຽງໃຕ້, ປະເທດຈີນ, ແລະ ເກາະປາຊີຟິກ.



## ໂລກດັບ B ແມ່ນຫຍັງ?

ໂລກດັບ B ແມ່ນພະຍາດຮ້າຍແຮງທີ່ເກີດຈາກເຊື້ອວາຍຣັຊທີ່ທຳຮ້າຍຕັບ. ມັນສາມາດທຳຮ້າຍຕັບ, ເຮັດໃຫ້ເກີດໂລກມະເລງຕັບ, ແລະເຖິງແກ່ເສັຍຊີວິດໄດ້

ມີຫຼາຍຄົນທີ່ເປັນໂລກດັບ B ບໍ່ໄດ້ຮູ້ສຶກເຈັບປ່ວຍ ແລະອາດຈະບໍ່ຮູ້ຈັກວ່າໄດ້ເປັນແລ້ວ. ລູກແລະສະມາຊິກຄອບຄົວຂອງເຂົາສາມາດຕິດໂລກດັບ B ຈາກເຂົາໄດ້ໂດຍບໍ່ຮູ້ສຶກໂຕ.

ເດັກອ່ອນ ແລະ ເດັກນ້ອຍທີ່ຕິດໂລກດັບ B ມີການສ່ຽງສູງຫຼາຍໃນການຕິດໂລກຕອດຊີວິດ ແລະ ມີພະຍາດຕັບເໝືອນຜູ້ໃຫຍ່.

## ໂລກດັບ B ຕິດຕໍ່ກັນໄດ້ແນວໃດ?

ໂລກດັບ B ຕິດຕໍ່ກັນຈາກຄົນໜຶ່ງໄປຫາຄົນໜຶ່ງໄດ້ ໂດຍທາງເລືອດທີ່ມີເຊື້ອໂລກ ຫຼື ຂອງແຫຼວຂອງຮ່າງກາຍບາງຊະນິດ. ທາງທີ່ຈະຕິດຕໍ່ກັນໄດ້ ກໍ່ຄື:

- ◆ ໃນລະຫວ່າງຄູ່ຮ່ວມເພດ
  - ◆ ຈາກແມ່ເຖິງລູກ ໃນເວລາອອກລູກ
  - ◆ ໂດຍການໃຊ້ເຂັມສັກຢາຮ່ວມກັນ, ມິດແຖ, ຕຸ້ມຫູ, ຫຼື ຟອຍຜັດແຂ້ວ
  - ◆ ໂດຍການຫຼັ່ງອາຫານປ້ອນລູກນ້ອຍ
- ຕາມທຳມະດາໂລກດັບ B ບໍ່ໄດ້ຕິດຕໍ່ກັນໂດຍທາງ:
- ◆ ການຈາມ
  - ◆ ການໄອ
  - ◆ ການໃຊ້ຖ້ວຍຈານຮ່ວມກັນ
  - ◆ ການຈັບມືກັນ
  - ◆ ນ້ຳນົມແມ່

ເຖິງແມ່ນວ່າທ່ານເປັນໂລກດັບ B ຢູ່ ທ່ານຍັງສາມາດລ້ຽງລູກດ້ວຍນົມຕົນເອງໄດ້ໂດຍມີຄວາມປອດພັຍ ແຕ່ວ່າຕ້ອງເຊົາທັນທີ ຖ້າວ່າຫົວນົມມີຮອຍແຕກ ຫຼື ເປັນບາດເບື້ອຍໃສ່ນົມ ຂອງທ່ານ.

ຖ້າຫາກວ່າທ່ານຢູ່ກັບຄົນທີ່ຕິດໂລກດັບ B ທ່ານຕ້ອງຮະມັດຮະວັງທີ່ສຸດ. ໃຫ້ຮັບການກວດສອບໂລກດັບ B ແລະຖ້າບໍ່ໄດ້ປ້ອງກັນເທື່ອ, ໃຫ້ສັກຢາປ້ອງກັນໂລກດັບ B ສາມເທື່ອເພື່ອປ້ອງກັນຕົວ.

## ໃບຕ້ອງການສັກຢາວັກຊີນໂລກດັບ B?

- ◆ ຖ້າທ່ານເປັນເຊື້ອສາຍຊາວເອເຊັຍ ຫຼື ຊາວເກາະປາຊີຟິກ, ການໃຫ້ທ່ານແລະຄອບຄົວຂອງທ່ານ ຮັບການກວດສອບໂລກດັບ B ສຳຄັນຫຼາຍ. ຖ້າທ່ານບໍ່ໄດ້ປ້ອງກັນຕົວເທື່ອ, ການສັກຢາວັກຊີນໂລກດັບ B ສາມເທື່ອຈະປ້ອງກັນທ່ານໄດ້.
- ◆ ເດັກອ່ອນທີ່ເກີດຢູ່ສະຫະຣັດທຸກຄົນຕ້ອງໄດ້ສັກຢາວັກຊີນໂລກດັບ B ສາມເທື່ອ.
- ◆ ຖ້າລູກຂອງທ່ານເກີດຢູ່ປະເທດອື່ນ ຫຼື ທ່ານບໍ່ແນ່ໃຈວ່າເຂົາເຈົ້າໄດ້ຮັບການສັກຢາວັກຊີນຫຼືຍັງ, ໃຫ້ຕິດຕໍ່ກັບທ່ານໝໍ ຫຼື ຄລີນິກຂອງທ່ານ ເພື່ອແນ່ໃຈວ່າລູກຂອງທ່ານໄດ້ຮັບການປ້ອງກັນເຕັມສ່ວນ.

